

<b>Yuen Long (East) Social Security Field Unit</b>	東元朗社會保障辦事處
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Yuen Long District</b>	元朗區

<b>Enquiries: 2477 2351</b>	查詢電話：2477 2351
<b>Fax: 2478 6240</b>	傳真：2478 6240
<b>Email: ylefuenq@swd.gov.hk</b>	電郵：ylefuenq@swd.gov.hk

<b>Geographical service boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starting from the east of Ta Shek Wu</li> <li>- Moving southwards along the eastern boundary of Yuen Long District (according to the District Council Constituency Boundaries)</li> <li>- Ending at the junction of the eastern boundary of Yuen Long District and northern boundary of Tsuen Wan District (according to the District Council Constituency Boundaries)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由打石湖東面起</li> <li>- 沿元朗區東面界線（根據區議會選區分界）向南伸延</li> <li>- 至元朗區東面界線與荃灣區北面界線（根據區議會選區分界）交匯處止</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starting from the junction of the eastern boundary of Yuen Long District and northern boundary of Tsuen Wan District (according to the District Council Constituency Boundaries)</li> <li>- Moving westwards along the southern boundary of Yuen Long District (according to the District Council Constituency Boundaries) until arriving at the southern side of Ho Pui Irrigation Reservoir</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 元朗區東面界線與荃灣區北面界線（根據區議會選區分界）交匯處起</li> <li>- 沿元朗區南面界線（根據區議會選區分界）向西至河背灌溉水塘南面</li> </ul>

- Moving westwards along the southern boundary of Yuen Long District	- 沿河背灌溉水塘南面之元朗區南面
--	-------------------

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
- Moving northwards along Shan Pui River	- 沿山貝河向北伸延
- Starting from the junction of the north-eastern end of Sun Yuen Long Centre and Long Yat Road	- 由新元朗中心東北端與朗日路交匯處起
- Moving southwards along Long Yat Road until arriving at the junction of Long Yat Road and Castle Peak Road – Yuen Long	- 沿朗日路向南至朗日路與青山公路 – 元朗段交匯處
- Moving westwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and Fung Cheung Road	- 沿青山公路 – 元朗段向西至青山公路 – 元朗段與鳳翔路交匯處
- Moving northwards along Fung Cheung Road (of North Junction of Fung Ki Road) arriving at the junction of Fung Cheung Road and Castle Peak Road – Yuen Long	- 沿（鳳麟路以北）鳳翔路向北至鳳翔路與青山公路 – 元朗段交匯處
- Moving northwards along Kong Yau Road arriving at the junction of Yau Tin West Road	- 沿港攸路向北至攸田西路
- Moving eastwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and San Tam Road	- 沿青山公路 – 元朗段向東至青山公路 – 元朗段與新潭路交匯處
- Moving northwards along San Tam Road until arriving at the junction of San Tam Road and Hung Mo Kiu of Kam Tin River	- 沿新潭路向北至新潭路與錦田河紅毛橋交匯處
- Moving northwards along Kam Tin River until arriving at Ho Chau Road	- 沿錦田河向北至蠔洲路
- Moving northwards along Ho Chau	- 沿蠔洲路向北至南生圍南邊的錦

Road until arriving at Kam Tin River beside southern side of Nam Sang Wai	田河
- Moving westwards along Kam Tin River beside southern side of Nam Sang Wai until arriving at the junction of Kam Tin River and Shan Pui River	- 沿南生圍南邊的錦田河向西至錦田河與山貝河交匯處
- Moving northwards along Shan Pui River	- 沿山貝河向北伸延
- Ending at the north-western end of Lut Chau and Tai Long Kei	- 至甩洲及大榔基西北端止

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starting from the junction of the northern end of Shan Pui Ho East Road and Kam Tin River	- 由山背河東路北端與錦田河交匯處起
- Moving eastwards along Kam Tin River until arriving at the junction of San Tam Road and Hung Mo Kiu of Kam Tin River	- 沿錦田河向東至新潭路與錦田河紅毛橋交匯處
- Moving southwards along San Tam Road until arriving at the junction of San Tam Road and Castle Peak Road – Yuen Long	- 沿新潭路向南至新潭路與青山公路 – 元朗段交匯處
- Moving westwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and Long Yat Road	- 沿青山公路 – 元朗段向西至青山公路 – 元朗段與朗日路交匯處
- Moving northwards along Long Yat Road until arriving at the junction of Long Yat Road and the southern side of MTR West Rail Line Yuen Long Station	- 沿朗日路向北至朗日路與港鐵西鐵線元朗站南面交匯處
- Moving westwards along the southern side of MTR West Rail Line Yuen Long Station until arriving at	- 沿港鐵西鐵線元朗站南面向西至朗日路與朗業街交匯處

<p>the junction of Long Yat Road and Long Yip Street</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Moving north-westwards along Long Yip Street until arriving at the junction of Long Yip Street and eastern side of MTR West Rail Line Long Ping Station</li> <li>- Moving north-westwards along Long Yip Street until arriving Wang Tat Road</li> <li>- Moving north-eastwards along Long Yat Road until arriving at the junction of Long Yat Road and the north-western end of Sun Yuen Long Centre</li> <li>- Moving eastwards along the north-western end of Sun Yuen Long Centre</li> <li>- Ending at the junction the north-eastern end of Sun Yuen Long Centre and Long Yat Road</li> <li>- Starting from the north-western end of Lut Chau and Tai Long Kei</li> <li>- Moving eastwards along the north-western end of Tai Long Kei until arriving at northern side of Mai Po</li> <li>- Moving eastwards along the northern side of Mai Po until arriving at the eastern boundary of Yuen Long District (according to the District Council Constituency Boundaries) beside Ping Hang of Lok Ma Chau</li> <li>- Moving southwards along the eastern boundary of Yuen Long District (according to the District Council Constituency Boundaries) until arriving at the north-eastern side of</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 沿朗業街向西北至朗業街與港鐵西鐵線朗屏站東面交匯處</li> <li>- 沿朗業街向西北至宏達路止</li> <li>- 沿朗日路向東北至朗日路與新元朗中心西北端交匯處</li> <li>- 沿新元朗中心西北端向東伸延</li> <li>- 至新元朗中心東北端與朗日路交匯處止</li> <li>- 由甩洲及大榔基西北端起</li> <li>- 沿大榔基西北端向東至米埔北面</li> <li>- 沿米埔北面向東至落馬洲坪坑旁元朗區東面界線（根據區議會選區分界）</li> <li>- 沿元朗區東面界線（根據區議會選區分界）向南至雞公嶺東北面</li> </ul>
--	---

Kai Kung Leng	
- Moving eastwards along the north-eastern side of Kai Kung Leng	- 沿雞公嶺東北面向東伸延
- Ending at the east of Ta Shek Wu	- 至打石湖東面止

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code</b> 代號	<b>Name</b> 名稱	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
M03	Fung Cheung 鳳翔	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M04	Yuen Lung 元龍	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M07	Nam Ping 南屏	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M08	Pek Long 北屏	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M09	Yuen Long Tung Tau 元朗東頭	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M10	Shap Pat Heung North 十八鄉北	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M11	Shap Pat Heung East 十八鄉東	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M16	Ping Shan Central 屏山中	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M34	Ping Shan North 屏山北	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M35	Fairview Park 錦綉花園	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M36	San Tin 新田	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M37	Kam Tin 錦田	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M38	Pat Heung North 八鄉北	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M39	Pat Heung South 八鄉南	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
N11	Sheung Shui Rural 上水鄉郊	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b>公營屋邨</b>
L:	Long Ping Estate	朗屏邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b>居者有其屋屋苑</b>
W:	Wang Fu Court	宏富苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
B:	Benz Court Phase 4 Benz Garden	斌善花苑第4期 斌善軒
C:	Casa Paradizo Charming Garden Chun Hing Garden Cornwell Garden	夏威夷豪園 錦天花園 頌興花園 港威豪園
E:	Elegant Estate Elegant Park Evergreen Villa	榮和園 攸美山莊 瑞天花園
F:	Fairview Park Faye Villa Full Art Garden Full Comfort Villa Full Silver Garden Fully Villa	錦綉花園 竹柏苑 富雅花園 斌逸雅苑 富銀花園 富麗豪苑
G:	Genuine Court Gold Field Villa Golden Field Garden Goodview Court Green Crest Green Field Villa Green Villa Greenery Garden Greenfields	錦安花園 富豪花園 金田花園 美景居 翠巒 倚翠山園 翠苑 御翠園 雍翠豪園
H:	Hang Fook Gardens Helene Terrace Hoi Tong Garden	幸福花園 明珠花園 海棠花園
J:	Jadelong Garden Jazz Garden Phase 1 Jazz Garden Phase 2	翠朗花園 金爵花園第1期 金爵花園第2期
K:	Kam Fuk Garden Kam Fung Garden Kam Sheung Villa Kam Wing Garden Kam's Terrace	錦福豪園 錦豐花園 錦上花園 錦榮花園 錦上豪庭

	Kamease Garden	錦宇花園
L:	Loong Fung Garden Phase 2 Lotus Hill, The Lotus Villa	隆豐花園第2期 錦上華巒 蓮花苑
M:	Maple Gardens Mei Yee Fa Yuen Mei Yee Garden Meister House Miracle Palace	碧豪苑 美意花園 美怡花園 首譽 倚翠軒
N:	Ngan Bo Garden Noble Park	銀寶花園 豪景富居
P:	Palm Springs Park Yoho Pearl Garden Pine Hill Villas	加洲花園 峻巒 寶翠豪庭 松山小築
R:	Riva Rolling Hills Rolling Hills Phase 2 Royal Benz Royal Camellia Royal Palms	爾巒 翠逸豪園 翠逸雅園 斌善豪苑 海錦豪園 加州豪園
S:	Sau Lai Garden Scenic Heights Seasons Monarch Seasons Palace Seasons Villas Strong Sing Garden Super King Court	秀麗花園 峰景豪園 四季名園 四季豪園 四季雅苑 強昇花園 威皇花園
T:	Tai Yuen Villa Tai Hong Garden	泰苑小築 泰康花園
V:	The Vineyard	葡萄園
W:	Wang Hon Fa Yuen Win Gain Garden	泓瀚花園 威裕花園
Y:	Yau Mei Garden Yee Hong Garden Yoho Midtown Yoho Town	攸美花園 怡康花園 新時代中城 新時代廣場

	Yue Ming Rich Garden Yuk Yat Garden Stage 2 Yuk Yat Garden Stage 3	宇洺豪園 旭日花苑第2期 旭日花苑第3期
--	--	----------------------------

	<b><u>Main Hospital / Clinic</u></b>	<b><u>主要醫院 / 診所</u></b>
P:	Pok Oi Hospital	博愛醫院

	<b><u>Residential Institution</u></b>	<b><u>住宿院舍</u></b>
C:	Christianity Mei Wun Home For Mentally Challenged Chuk Yuen Happy Stay Rehabilitation Centre Chuk Yuen Home For Aged	基督教美奐明智之家 竹園樂安居復康院舍 竹園護老院
E:	Evergreen Int'l (HK) Association	松柏國際（香港）協會
G:	Golden Age Home for Senior Citizen Golden Age Home for Senior Citizen (Kam Tin Branch) Gospel Bridge Care & Attention Home for the Aged	知年護理院 知年護養院（錦田分院） 福音橋護理安老院
H:	Happy Home For The Healthy Care Hongtai Home for the Aged Ltd Hongtai of House Limited	樂恒扶康院 康泰護老院有限公司 康泰之家有限公司
K:	Kei Tak Institution of Old Age	基德護理安老院有限公司
L:	Lord Grace Shung Tak Convalescent	主恩崇德護理院
M:	Ming Sum Home for the Sen (Wong Uk Tsuen) Mission Ark Yuen Long Centre	明心扶智之家（復康宿舍） 方舟行動元朗中心
N:	New Life Training Camp (Christian New Life Association)	基督教新生協會（新生園）
O:	Oi Tak (Fung Kam) Old People's Home On Fuk Home for Aged	愛德（鳳琴）安老院有限公司 安福護理安老院有限公司
P:	Pok Oi Hosp. Jockey Club Home (Private) Pui Chak Assn for Mentally Handicapped (Wing Ki Tsuen)	博愛馬會護老院（私家位） 培澤（培康社）弱智協進會



	Perfect Fellowship Limited Pine Care Place Pok Oi Hospital Centenary Chan See memorial Nursing Home Cum Day Care Centre Pok Oi Hosp. Jockey Club Home	全備團契有限公司 松齡雅苑 博愛醫院百周年陳是紀念護養院 暨日間中心 博愛馬會護老院
S:	Sun Tao Yuen Home for the Aged	新陶園護老院
T:	Tak Hing Home For Aged The Christian God's Love Care Home Tung Hoi Association for the Gifted Child Ltd. The Salvation Army Kam Tin Residence for Senior Citizens	德馨護理安老院有限公司 神愛護理院 東海愛兒之家有限公司 救世軍錦田長者之家
W:	Wah Hei Elderly Home (Comet Mansion) Wai Ji Christian Service Hostel at Long Ping Wai Ji Christian Service Supported Hostel I & II at Yuet Ping Wai Ji Hostel (Hor Ping)	華禧(金馬)護老院 基督教懷智服務處朗屏宿舍 基督教懷智服務處悅屏宿舍 懷智(賀屏)宿舍
Y:	Yan Oi Tong Ltd Tin Ka Ping Hostel (LTC) Y.O.T. Tin Ka Ping Hostel Yan Wo Home for the Aged Yuen Long Home For The Elderly	仁愛堂田家炳老人宿舍 仁愛堂有限公司田家炳老人宿舍 恩和安老院 元朗護老院

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
C:	Castle Peak Road – Mai Po Castle Peak Road – San Tin Castle Peak Road – Tam Mi Castle Peak Road – Yuen Long (Moving eastwards along the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and Fung Cheung Road till ending at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and San Tam Road)	青山公路 – 米埔段 青山公路 – 新田段 青山公路 – 潭尾段 青山公路 – 元朗段 (沿青山公 路 – 元朗段與鳳翔路交匯處向 東至青山公路 – 元朗段與新潭 路交匯處止)

	<p>Chau Tau South Road  Chau Tau West Road  Chi Ho Raod  Ching Yau Road  Chuk Yau Road  Chun Shin Road  Castle Peak Road – Yuen Long  (Moving from the junction of Long Yat Road and Castle Peak Road – Yuen Long till ending at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and San Tam Road)  Cheung Shing Street  Chui Tung Lane</p>	<p>州頭南路  州頭西路  治河路  清攸路  竹攸路  真善路  青山公路 – 元朗段  （沿朗日路與青山公路 – 元朗段交匯處至青山公路 – 元朗段與新潭路交匯處止）    長盛街  翠桐里</p>
F:	<p>Fairview Park Boulevard  Fan Kam Road  (Moving northwards from Pat Heung Police Station till ending at the eastern boundary of Yuen Long District (according to the District Council Constituency Boundaries))  Fung Cheung Road  (odd nos.: Nos. 5 – 69)  Fung Chuk Road  Fung Heung Street  Fung Kam Street  Fung Kat Heung Road  Fung Kwan Street  Fung Yau Street East  Fung Yau Street North  Fung Yau Street South  Fu Yip Street  Fuk Hang Street  Fuk Hi Street  Fuk Shun Street  Fuk Wang Street  Fuk Yan Street</p>	<p>錦綉花園大道  粉錦公路  （八鄉警署向北至元朗區東面界線止（根據區議會選區分界））    鳳翔路  （單數5至69號）  豐竹路  鳳香街  鳳琴街  逢吉鄉路  鳳群街  鳳攸東街  鳳攸北街  鳳攸南街  富業街  福恆街  福喜街  福順街  福宏街  福欣街</p>

	Fung Chi Road	鳳池路
H:	Ha Chuk Yuen Road Ha San Wai Road Ho Chau Road	下竹園路 下新圍路 蠔洲路
K:	Ka Lung Road Kam Hing Road Kam Ho Road Kam Po Road Kam Pok Road Kam Pok Road East Kam Pok Road West Kam Shek Road Kam Sheung Road Kam Shui North Road Kam Shui Road Kam Shui South Road Kam Tai Road Kam Tin Bypass Kam Tin Road Kam Wui Road Ko Hang Road Ko Po Road Kong Tai Road Keung Yip Street Kwan Lok Lane Kwong Yip Street Kwu Tung Road (Moving eastwards from Kwu Tung Road and Castle Peak Road – San Tin till ending at Pak Shek Au)	嘉龍路 錦慶路 錦河路 錦莆路 錦壘路 錦壘路東 錦壘路西 錦石路 錦上路 金水北路 金水路 金水南路 錦泰路 錦田繞道 錦田公路 錦匯路 高行路 高埔路 江大路 強業街 鈞樂里 擴業街 古洞路 (沿古洞路與青山公路 – 新田段交匯處向東至白石凹止)
L:	Lam Kam Road (Moving eastwards from Sheung Tsuen Park till ending at the eastern boundary of Yuen Long District (according to the District Council Constituency Boundaries)) Lok Ma Chau Road Lee Yick Street	林錦公路 (沿上村公園向東至元朗區東面界線止 (根據區議會選區分界)) 落馬州路 利益街

	<p>Leung Yip Street  Long Fai Road  Long Ming Street  Long Ping Road  Long Shing Road  Long Wo Road  Long Yat Road (Beside the northern side of Sun Yuen Long Centre)  Long Lok Road  Long Yat Road (Beside the southern side of Sun Yuen Long Centre)</p>	<p>良業街  朗暉路  朗明街  朗屏路  朗成路  朗和路  朗日路（新元朗中心北面旁）  朗樂路  朗日路（新元朗中心南面旁）</p>
M:	Mai Po Road	米埔路
N:	<p>Nam Hing East Road  Nam Hing West Road  Nam Sang Wai Road  Ngau Tam Mei Road</p>	<p>南慶東路  南慶西路  南生圍路  牛潭尾路</p>
P:	<p>Pat Heung Road  Po Tei Road  Pok Wai Road  Pok Wai South Road  Pok Wai West Road  Po Yip Street</p>	<p>八鄉路  波地路  學圍路  學圍南路  學圍西路  寶業街</p>
R:	<p>Route Twisk  (Moving southwards from the junction of Kam Sheung Road and Route Twisk till ending at the southern boundary of Yuen Long District (according to the District Council Constituency Boundaries))</p>	<p>荃錦公路  （沿錦上路與荃錦公路交匯處向南至元朗區南面界線止（根據區議會選區分界））</p>
S:	<p>San Sham Road  San Tam Road  San Tin Highway  Sha Po Tsuen Road  Shek Tin Road  Shek Wu Wai Road  Shui Tau Road  Shan Pui Ho East Road</p>	<p>新深路  新潭路  新田公路  沙埔村路  石田路  石湖圍路  水頭路  山貝河東路</p>

	Shan Pui Road	山貝路
T:	Tam Kon Chau Road Tung Wui Road Tak Yip Street	担竿洲路 東匯路 德業街
W:	Wang Ping Shan South Road Wang Toi Shan Shan Tsuen Road Wang Fu Street Wang Lee Street Wang Lok Street Wang Tat Road Wang Yip Street East Wang Yip Street South Wang Yip Street West Wine Street	橫平山南路 橫台山散村路 宏富街 宏利街 宏樂街 宏達路 宏業東街 宏業南街 宏業西街 酒街
Y:	Yau Pok Road Ying Ho Road Yuen Ching Road Yuen Lung Street Yuen Tai Road Yuen Long Kau Hui Road Yuen Long Tung Shing Lei Road	攸學路 映河路 元政路 元龍街 元大路 元朗舊墟路 元朗東成里路

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b><u>郊區 / 鄉村</u></b>
A:	A Kung Tin (Pat Heung)	亞公田 (八鄉)
C:	Chau Tau (San Tin) Cheung Chun San Tsuen (Kam Tin) Cheung Kong Tsuen (Pat Heung) Cheung Po (Pat Heung) Cheung Uk Tsuen (Pat Heung) Chuk Hang (Pat Heung) Chuk Yuen Tsuen (San Tin) Chun Hing San Tsuen (Ping Shan) Chung Hau Yu Man San Tsuen (San Tin) Chung Sum Tsuen (Pat Heung)	洲頭 (新田) 長春新村 (錦田) 長江村 (八鄉) 長莆 (八鄉) 張屋村 (八鄉) 竹坑 (八鄉) 竹園村 (新田) 振興新村 (屏山) 涌口漁民新村 (新田) 中心村 (八鄉)
F:	Fan Tin Tsuen (San Tin)	蕃田村 (新田)

	Fuk Hing Lei (San Tin) Fung Chi Tsuen (Ping Shan) Fung Kat Heung (Kam Tin)	福興里 (新田) 鳳池村 (屏山) 逢吉鄉 (錦田)
H:	Ha Che (Pat Heung) Ha Ko Po Tsuen (Kam Tin) Ha Wan Fisherman San Tsuen (San Tin) Ha Wan Tsuen (San Tin) Ho Pui (Pat Heung)	下 峯 (八鄉) 下高埔村 (錦田) 下灣漁民新村 (新田) 下灣村 (新田) 河 背 (八鄉)
K:	Kai Kung Leng (Pat Heung) Kam Hing Wai (Kam Tin) Kam Tin (Kam Tin) Kam Tin Shi (Kam Tin) Kam Tin Shing Mun San Tsuen (Kam Tin) Kam Tsin Wai (Pat Heung) Kap Lung (Pat Heung) Kat Hing Wai (Kam Tin) Kei Ling (Pat Heung) Ki Lun Tsuen(Part) (San Tin) Ko Hang (San Tin) Ko Po San Tsuen (Kam Tin) Ko Po Tsuen (Kam Tin) Kong A Leng (Kam Tin) Kong Ha Wai (Pat Heung)	雞公嶺 (八鄉) 錦慶圍 (錦田) 錦 田 (錦田) 錦田市 (錦田) 錦田城門新村 (錦田)  金錢圍 (八鄉) 甲 龍 (八鄉) 吉慶圍 (錦田) 企 嶺 (八鄉) 麒麟村(部分) (新田) 高 行 (新田) 高埔新村 (錦田) 高埔村 (錦田) 缸瓦嶺 (錦田) 江夏圍 (八鄉)
L:	Lai Tau Tsim (Pat Heung) Lai Uk Tsuen (Pat Heung) Leung Uk Tsuen (Pat Heung) Lin Barn Tsuen (San Tin) Lin Fa Tei (Pat Heung) Ling Wan Monastery (Pat Heung) Lok Ma Chau (San Tin) Long Ha (San Tin) Lui Kung Tin (Pat Heung) Luk Mei Tsuen (San Tin) Lut Chau (San Tin)	泥頭尖 (八鄉) 黎屋村 (八鄉) 梁屋村 (八鄉) 練板村 (新田) 蓮花地 (八鄉) 凌雲寺 (八鄉) 落馬洲 (新田) 朗 廈 (新田) 雷公田 (八鄉) 鹿尾村 (新田) 甩 洲 (新田)
M:	Ma On Kong (Pat Heung)	馬鞍崗 (八鄉)

	<p>Ma Pau Ling (Pat Heung)  Mai Po (San Tin)  Mai Po Lo Wai (San Tin)  Mai Po Lung Tsuen (San Tin)  Mai Po San Tsuen (San Tin)  Man Yuen Chuen (San Tin)  Ming Tak Tong (San Tin)  Mo Fan Heung (San Tin)</p>	<p>麻包嶺 (八鄉)  米埔 (新田)  米埔老圍 (新田)  米埔隴村 (新田)  米埔新村 (新田)  文苑村 (新田)  明德堂 (新田)  模範鄉 (新田)</p>
N:	<p>Nam Hing Lei (Pat Heung)  Nam Sang Wai (San Tin)  Ng Ka Tsuen (Pat Heung)  Ngau Keng (Pat Heung)  Ngau Tam Mei (San Tin)</p>	<p>南慶里 (八鄉)  南生圍 (新田)  吳家村 (八鄉)  牛徑 (八鄉)  牛潭尾 (新田)</p>
O:	<p>On Lung Tsuen (San Tin)</p>	<p>安龍村 (新田)</p>
P:	<p>Pak Hok Chau (San Tin)  Pak Pin Tsuen (Pat Heung)  Pak Wai Tsuen (Kam Tin)  Pang Ka Tsuen (Pat Heung)  Pang Loon Tei (San Tin)  Ping Hang (San Tin)  Po Lo Shan (Pat Heung)  Pok Wai (San Tin)  Pun Uk Tsuen (San Tin)</p>	<p>白鶴洲 (新田)  北邊村 (八鄉)  北圍村 (錦田)  彭家村 (八鄉)  彭龍地 (新田)  坪坑 (新田)  波羅山 (八鄉)  壘圍 (新田)  潘屋村 (新田)</p>
S:	<p>Sam Po Shue (San Tin)  San Lung Tsuen (San Tin)  San Lung Wai (Pat Heung)  San Tin (San Tin)  San Tin Yu Tsuen (San Tin)  San Wai Tsuen (San Tin)  Sha Po Tsuen (Kam Tin)  Shek Kong (Pat Heung)  Shek Kong San Tsuen (Pat Heung)  Shek Kong Village (Pat Heung)  Shek Shan (San Tin)  Shek Tau Wai (Pat Heung)  Shek Wu Tong (Pat Heung)  Shek Wu Wai (San Tin)</p>	<p>三寶樹 (新田)  新龍村 (新田)  新隆圍 (八鄉)  新田 (新田)  新田漁村 (新田)  新圍村 (新田)  沙埔村 (錦田)  石崗 (八鄉)  石崗新村 (八鄉)  石崗村 (八鄉)  石山 (新田)  石頭圍 (八鄉)  石湖塘 (八鄉)  石湖圍 (新田)</p>

	<p>Shek Wu Wai San Tsuen (San Tin)</p> <p>Sheung Che (Pat Heung)</p> <p>Sheung Chuk Yuen (San Tin)</p> <p>Sheung Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Sheung Tsuen San Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Shui Kan Shek (Pat Heung)</p> <p>Shui Lau Tin (Pat Heung)</p> <p>Shui Mei (Kam Tin)</p> <p>Shui Tau (Kam Tin)</p> <p>Shui Tsan Tin (Pat Heung)</p> <p>Siu Hum Tsuen (San Tin)</p>	<p>石湖圍新村 (新田)</p> <p>上峯 (八鄉)</p> <p>上竹園 (新田)</p> <p>上村 (八鄉)</p> <p>上村新村 (八鄉)</p> <p>水澗石 (八鄉)</p> <p>水流田 (八鄉)</p> <p>水尾 (錦田)</p> <p>水頭 (錦田)</p> <p>水盞田 (八鄉)</p> <p>小礮村 (新田)</p>
T:	<p>Ta Shek Wu (Pat Heung)</p> <p>Ta Shek Wu Shek Tong (Pat Heung)</p> <p>Tai Hong Tsuen (Kam Tin)</p> <p>Tai Hong Wai (Kam Tin)</p> <p>Tai Kek (Pat Heung)</p> <p>Tai Kong Po (Pat Heung)</p> <p>Tai Ling (Pat Heung)</p> <p>Tai Long Kei (San Tin)</p> <p>Tai Sang Wai (San Tin)</p> <p>Tai Wo (Pat Heung)</p> <p>Tam Kon Chau (San Tin)</p> <p>Tin Sam San Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Tin Sam Tsuen (Pat Heung)</p> <p>To Uk Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Tsang Uk Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Tsat Sing Kong (Pat Heung)</p> <p>Tse Uk Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Tsing Lung Tsuen (San Tin)</p> <p>Tsing Tam Village (Pat Heung)</p> <p>Tsz Tong Tsuen (Kam Tin)</p> <p>Tung Chun Wai (San Tin)</p>	<p>打石湖 (八鄉)</p> <p>打石湖石塘 (八鄉)</p> <p>泰康村 (錦田)</p> <p>泰康圍 (錦田)</p> <p>大𨗇 (八鄉)</p> <p>大江埔 (八鄉)</p> <p>大嶺 (八鄉)</p> <p>大榔基 (新田)</p> <p>大生圍 (新田)</p> <p>大窩 (八鄉)</p> <p>擔竿洲 (新田)</p> <p>田心新村 (八鄉)</p> <p>田心村 (八鄉)</p> <p>杜屋村 (八鄉)</p> <p>曾屋村 (八鄉)</p> <p>七星崗 (八鄉)</p> <p>謝屋村 (八鄉)</p> <p>青龍村 (新田)</p> <p>清潭村 (八鄉)</p> <p>祠堂村 (錦田)</p> <p>東鎮圍 (新田)</p>
U:	<p>Uk Tau Tsuen (Pat Heung)</p>	<p>屋頭村 (八鄉)</p>
W:	<p>Wah Shing Tsuen (Kam Tin)</p> <p>Wah Yuen (Pat Heung)</p> <p>Wai Tsai (San Tin)</p>	<p>華盛村 (錦田)</p> <p>華苑 (八鄉)</p> <p>圍仔 (新田)</p>



	<p>Wang Toi Shan (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan Ho Lik Pui (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan Hung Mo Tam (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan Lo Uk Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan San Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan Shan Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan Tsoi Yuen Tsuen (North) (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan Tsoi Yuen Tsuen (South) (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan Wing Ning Lei (Pat Heung)</p> <p>Wang Toi Shan Yau Uk Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Wing Kei Tsuen (San Tin)</p> <p>Wing Lung Wai (Kam Tin)</p> <p>Wing Ping Tsuen (San Tin)</p> <p>Wo Shang Wai (San Tin)</p> <p>Wong Chuk Yuen (Pat Heung)</p>	<p>橫台山 (八鄉)</p> <p>橫山河瀝背 (八鄉)</p> <p>橫台山紅毛潭 (八鄉)</p> <p>橫台山羅屋村 (八鄉)</p> <p>橫台山新村 (八鄉)</p> <p>橫台山散村 (八鄉)</p> <p>橫台山菜園村 (北) (八鄉)</p> <p>橫台山菜園村 (南) (八鄉)</p> <p>橫台山永寧里 (八鄉)</p> <p>橫台山邱屋村 (八鄉)</p> <p>榮基村 (新田)</p> <p>永隆圍 (錦田)</p> <p>永平村 (新田)</p> <p>和生圍 (新田)</p> <p>黃竹園 (八鄉)</p>
Y:	<p>Yan Shau Wai (San Tin)</p> <p>Yau Mei San Tsuen (San Tin)</p> <p>Yau Tam Mei San Tsuen (San Tin)</p> <p>Yau Tam Mei Tsuen (San Tin)</p> <p>Yuen Kong (Pat Heung)</p> <p>Yuen Kong San Tsuen (Pat Heung)</p> <p>Yuen Shan (Kam Tin)</p>	<p>仁壽圍 (新田)</p> <p>攸美新村 (新田)</p> <p>攸潭尾新村 (新田)</p> <p>攸潭尾村 (新田)</p> <p>元崗 (八鄉)</p> <p>元崗新村 (八鄉)</p> <p>園山 (錦田)</p>

	<p><b><u>Others</u></b></p> <p><i>(e.g., quarters, parks / playground, etc.)</i></p>	<p><b><u>其他</u></b></p> <p><i>(例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)</i></p>
C:	<p>Cheung Po Tsuen Playground</p> <p>Chuk Hang Playground</p>	<p>長埔村遊樂場</p> <p>竹坑遊樂場</p>

F:	Fung Kam Street Sports Centre	鳳琴街體育館
H:	Ho Pui Tsuen Playground	河背村遊樂場
K:	Kam Tin Market Playground Kam Tin Po Tei Playground Kam Tin Shi Children's Playground Kat Hing Wai Playground	錦田街市遊樂場 錦田波地遊樂場 錦田市兒童遊樂場 吉慶圍遊樂場
P:	Pat Heung Fire Station Staff Quarters Pat Heung Police Station Pok Oi Kong Ha Wai Village	八鄉消防局職員宿舍 八鄉警署 博愛江夏圍村
S:	Sheung Tsuen Park Shui Mei Village Playground	上村公園 水尾村遊樂場
T:	Tai Sang Wai Playground Tsing Lung Tsuen Playground Tung Chan Wai Children's Playground	大生圍遊樂場 青龍村遊樂場 東鎮圍兒童遊樂場
U:	United Court	同心村
W:	Wah Shing Tsuen Children's Playground Wang Toi Shan Playground	華盛村兒童遊樂場 橫台山遊樂場
Y:	Yuen Kong Tsuen Playground	元崗村遊樂場

February 2023

2023 年 2 月